

Fender[®]

1270 P

Powered Monitor

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

日本語

ENGLISH - PAGES 4-5

Fender amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

ESPAÑOL - PAGINAS 6-7

Niveles elevados de la intensidad de sonido pueden causar continuos da os auditivos; por ello debe evitar acercarse demasiado a altavoces que funcionen a altos niveles. En tales casos utilice protecciones auditivas.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso que no tiene aislamiento dentro de la caja.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la literatura que viene con el producto.

FRANCAIS - PAGES 8-9

Les Niveaux de puissance l v s peuvent entrainer des l sions auditives durables. Evitez donc la proximit de haut-parleurs utilis s haute puissance. Lors de haute puissance continue utilisez une protection auditive.



Ce symbole est utilisé pur indiquer à l'utilisateur la présence à l'intérieur de ce produit de tension non-isolée dangereuse.



Ce symbole est utilisé pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouvera d'importantes instructions sur l'utilisation et l'entretien (service) de l'appareil dans la littérature accompagnant le produit.

ITALIANO - PAGINE 10-11

L'ascolto di suoni ad alto volume pu provocare danni permanenti all'udito. Evitate perci la diretta vicinanza con altoparlanti ad alta emissione di suono e utilizzate cuffie protettive in caso ci non sia possibile.



L'apparecchio viene utilizzato come indicato nel libretto delle istruzioni per l'uso.



L'apparecchio contrassegnate dai caratteri (vedi illustrazione) possono essere conduttrici di tensione pericolosa con cui evitare il contatto.

DEUTSCH - SEITEN 12-13

Hohe Lautst rkepegel k nnen dauernde Geh rsch den verursachen. Vermeiden Sie deshalb die direkte N he von Lautsprechern, die mit hohen Pegeln betrieben werden. Verwenden Sie einen Geh rschutz bei dauernder Einwirkung hoher Pegel.



Dieses Symbol soll den Anwender vor unisolierten gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Instruktionen in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.

日本語 - ページ 14-15

警告: Fender ラウドスピーカーシステムは、非常に高い音圧レベルを発生するため、一時的または恒久的な難聴の原因となる可能性があります。ご使用の際は、音量レベルの設定および調節にご注意ください。



このシンボルは、スピーカー内で危険な電圧レベルが発生している場所を示しています。



このシンボルは、ユニットの安全な操作に関する付属の文書をすべてお読みになるよう勧告しています。

To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
 No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
 Do not alter the AC plug.
 This unit must be earth grounded.
 Unplug the AC power line cord before cleaning the unit's exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.

WARNING: Exercise caution when servicing this unit. This unit is not completely disconnected from the power source when the power switch is in the OFF position and the power indicator is not lit. In some applications, the power cord is not polarized and the hot and neutral lines may be reversed in use. Consult qualified service personnel.

Para evitar da os, incendios y descargas elctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
 Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino s lo personal cualificado.
 No modifique el enchufe de CA.
 Esta unidad debe conectarse con toma de tierra.
 Desconecte el cable de alimentaci n de CA antes de limpiar la cubierta de la unidad espere a que la unidad est completamente seca antes de volver a conectarla a la corriente.

ADVERTENCIA: Tome las precauciones necesarias cuando realice las operaciones de mantenimiento de esta unidad. A pesar de que el interruptor est en posici n de apagado y el indicador de corriente no se encuentre encendido, la unidad no estar completamente desconectada de la fuente de alimentaci n. En algunas aplicaciones, el conector del cable de alimentaci n no est polarizado y es posible que se invierta la utilizaci n de las l neas 'activas' y 'neutras'. Consulte con personal cualificado para efectuar el mantenimiento.

Pour eviter l'endoummagement de l'appareil, un depart d'incendie, ou un choc electrique, ne l'exposez jamais a l'humidite ou a la pluie.
 Aucune maintenance ne doit etre effectuee pour les pieces situees dans l'appareil. Les reparations et la maintenance doivent etre executees uniquement par un personnel qualifie.
 Ne modifiez pas la prise de CA.
 Cet appareil doit etre mis a la terre.
 Debranchez le cable d'alimentation avant de nettoyer le boitier de l'appareil et attendez que l'appareil soit completement sec avant de sl rebrancher sur le secteur.

AVERTISSEMENT : Veuillez prendre des pr cautions lors de l'entretien de cet appareil. M me si l'interrupteur est en position OFF et que le t moin d'alimentation n'est pas allum , cela ne signifie pas que cet appareil est compl tement d'connect de la source d'alimentation. Dans certaines applications, la fiche du cordon d'alimentation n'est pas polaris e et les lignes "chaud" et "neutre" peuvent tre invers es durant l'utilisation. Veuillez consulter un personnel qualifi .

Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unit alla pioggia o all'umidit .
 Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
 Non alterare la presa C.A.
 Questa unit deve essere collegata a terra.
 Disconnettere il cavo di alimentazione c.a. prima di pulire la copertura dell'unit ; attendere che l'unit sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.

ATTENZIONE: Intervenire sull'unit con la dovuta cautela. Anche se l'interruttore di alimentazione in posizione OFF e la spia di alimentazione non accesa, l'unit non completamente disinserita dalla fonte di alimentazione. In alcuni casi la spina del cavo di alimentazione non polarizzata ed possibile un'inversione della linea "calda" e quella del neutro. Rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

Setzen sie dieses ger t niemals regen oder feuchtigkeit aus, um besch digung, brandentwicklung und elektrische schl gen zu vermeiden.
 Im ger t sind keine zu wartenden teile. Wartung und reperaturen d rfen nur von qualifizierten technikern durchgef hrt werden.
 Manipulieren sie auf keinen fall die netzanschlussbuchse.
 Das ger t muss geerdet sein.
 Stecken sie das netzkabel aus, bevor sie das geh use des ger ts reinigen. Schliessen sie das ger t erst wieder ans stromnetz an, wenn es vollst ndig getrocknet ist.

WARNHINWEIS: Beim Warten des Ger ts vorsichtig vorgehen. Dieses Ger t ist nicht vollst ndig von der Stromquelle getrennt, auch dann, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist (Position OFF) und die Stromanzeige nicht aufleuchtet. Bei manchen Anwendungen ist das Netzkabel nicht polarisiert und die Leitungen "Hot" (Stromf hrend) und "Neutral" knnen beim Gebrauch vertauscht sein. Mit qualifiziertem Wartungspersonal Verbindung aufnehmen.

- 損傷、引火、及び感電を防ぐために、この装置を雨や湿気にさらさないでください。
- ユーザが修理できるための部品は入っていません。修理は有資格のサービス員に依頼してください。
- ACプラグを改造しないでください。

- この装置は、アース端子付きコンセントに接続しなければなりません。
- ACコードをコンセントから抜き、よく絞った布で装置のカーバを掃除し、完全に乾いてから電源に接続してください。

警告：本製品をお取り扱いの際は十分にご注意下さい。本製品は電源スイッチがOFFの状態でも電源表示が点灯していない場合でも、完全に電源から切断されているわけではありません。アプリケーションの中には、電気のコードプラグが分極化されておらず、「活線」と「中立線」が使用中に逆になるものもあります。詳細はお買い上げになられた販売店のサービス員にお尋ね下さい。

Fender® 1270P

Your new 1270P Powered Monitor delivers the professional quality and performance that has established Fender as a respected leader in the music industry for over 50 years. The self-powered version of the 1270 stage monitor, your 1270P is equipped with its own 100-watt bi-amplifier which feeds the 10-inch woofer and piezoelectric compression driver independently for clean, full-spectrum response. The control panel (FIGURE A) accepts a variety of input sources with 3 different jacks; 1) **LINE**: 1/4—inch phone jack for balanced or unbalanced line-level input, 2) **AMP IN**: 1/4—inch phone jack for unbalanced line-level input and 3) **MIC**: XLR jack for balanced mic-level input (full-time 15—volt phantom power supplied). The **LINE OUT** jack serves as an unbalanced line-level signal feed-through which can be used to connect multiple 1270P monitors in a daisy chain configuration. The **LINE** and **MIC** inputs are affected by **LEVEL** and **TONE** controls while the **AMP IN** input is unaffected. The durable one-piece cabinet is made of ABS plastic and has rubber feet on three sides to provide cabinet placement at three different listening angles.

- A. IEC LINE CORD CONNECTOR** - The power line cord must be connected to a grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings as listed on the 1270P control panel under INPUT POWER.
- B. POWER** - Turn ON/OFF the 1270P with this rocker switch.
- C. POWER INDICATOR** - Illuminates when the 1270P is receiving power.
- D. LINE** - Input jack for a balanced or unbalanced line-level signal. Use a standard 1/4 TRS (Tip, Ring, Sleeve) plug.
- E. MIC** - Input jack for a balanced, mic-level signal. Use a standard XLR mic plug. Full-time 15-volts phantom power is supplied.
- F. AMP IN** - Input jack for an unbalanced, line-level signal. Use a standard 1/4 TS (Tip, Sleeve) plug. *The LEVEL {H} and TONE {I} controls do not affect this input. Adjustments must be made at the signal source.*
- G. LINE OUT** - Output jack which supplies an unbalanced line-level signal from any of the three inputs. **LEVEL {H}** and **TONE {I}** affect the signal from the **LINE** jack {D} and **MIC** jack {E} inputs. Connect multiple 1270P monitors together by connecting this buffered **LINE OUT** jack to the **AMP IN** {F} jack on another 1270P using a standard 1/4 TS patch cord.
- H. LEVEL** - Adjusts the signal level of the **LINE** jack {D} and **MIC** jack {E} inputs.
- I. TONE** - Adjusts the high-frequency range of the **LINE** jack {D} and **MIC** jack {E} inputs.



FIGURE A

Powered Monitor

CABINET PLACEMENT

The cabinet can be positioned at three different angles to accommodate various stage sizes and performer movements (Figure B).

25-degrees for small-size stages and for performers that stay close to the 1270P Monitor.

45-degrees for medium-size stages and for performers that move farther from their 1270P Monitor.

80-degrees for near-field use when the 1270P Monitor is placed on a pedestal raising it to ear level.

Reduce feedback potential by using cardioid pattern microphones and keeping them pointed away from speakers.

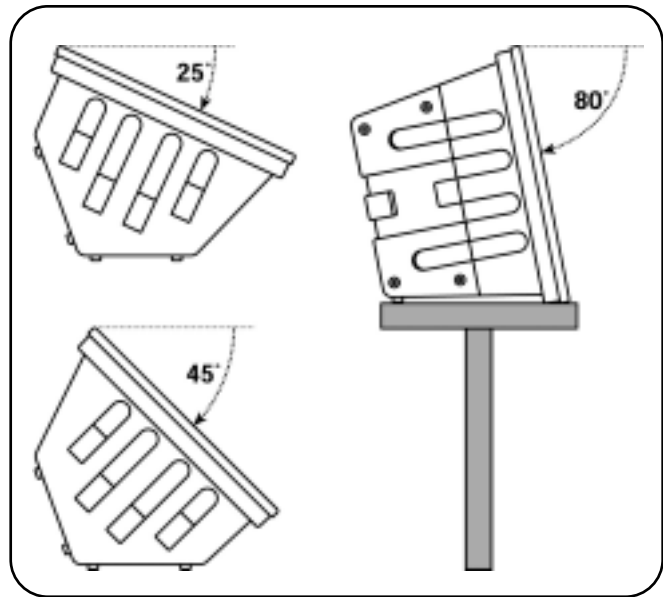


FIGURE B

Specifications

TYPE:	PR 435
PART NUMBER:	071-1271-000 (120V, 60Hz) US, 071-1271-040 (230V, 50Hz) UK, 071-1271-060 (230V, 50Hz) Eur, 071-1271-030 (240V, 50Hz) Aust
POWER REQUIREMENTS:	360W
POWER OUTPUT:	100W, THD <0.5% (bi-amped)
INPUTS:	XLR balanced, mic-level (MIC input supplied with full-time 15V phantom power), 1/4" TRS balanced/unbalanced, line-level (LINE); 1/4" TS unbalanced, line level (AMP IN)
OUTPUTS:	1/4" TS unbalanced, line-level (LINE OUT)
FREQUENCY RESPONSE:	110Hz-20kHz
MAXIMUM OUTPUT SPL at 1M:	109dB (continuous), 115dB (peak)
INPUT SENSITIVITY:	LINE: 100mV RMS, -20dBV, MIC: 10mV RMS, -40dBV AMP IN: 1V RMS, 0dBV (LEVEL @ maximum for all three inputs)
TONE CONTROL:	+/-10dB at 12kHz
LOW FREQUENCY DRIVER:	One 10 in. 4 ohm woofer, with a 2" voice coil (P/N0055911000)
HIGH FREQUENCY DRIVER:	One Piezoelectric compression driver, with a 1 1/2" diaphragm (P/N 0055741000)
CROSSOVER FREQUENCY:	2.2kHz
COVERAGE ANGLE:	90 degrees symmetrical at 2kHz
DIMENSIONS:	Height: 13 3/8 in. (34 cm) Width: 13 3/8 in. (34 cm) Depth: 9 1/8 in. (23.2 cm)
WEIGHT:	22 lbs. (10 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

Fender® 1270P

El nuevo monitor amplificado 1270P proporciona la calidad y características de sonido profesionales que han otorgado el reconocimiento mundial de Fender en la industria musical durante más de 50 años. Hermano mayor del monitor personal de escena 1270, el 1270P incorpora su propio amplificador bi-amplificado de 100 vatios que alimenta a un excitador de compresión piezoeléctrica con woofer de 10 pulgadas para proporcionar una respuesta limpia en todo el espectro. El panel de control (FIGURA A) acepta fuentes de entrada de tres tipos con: Un conector **LINE** de nivel de entrada *con balance* o *sin balance* de 1/4 de pulgada, un conector **AMP IN** de nivel de entrada *sin balance* de 1/4 de pulgada y un conector **MIC** de nivel de micrófono con balance XLR con alimentación continua con potencia phantom de 15 voltios. El conector de salida de línea **LINE OUT** funciona como alimentación de señal de nivel de línea *sin balance* que se puede utilizar para conectar varios monitores 1270P en *margarita*. Los controles de volumen **LEVEL** y tono **TONE** afectan a las entradas **LINE** y **MIC**, pero no a la de amplificador **AMP IN**. La caja, de gran durabilidad, está fabricada en una pieza en plástico ABS y tiene patas de goma en los tres lados para poder colocarla en tres ángulos de escucha distintos.

- A. IEC LINE CORD CONNECTOR:** El cable de línea se debe conectar a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia indicadas en el panel de control del 1270P en POTENCIA DE ENTRADA (INPUT POWER).
- B. POWER:** Este interruptor se utiliza para encender y apagar el 1270P (ON/OFF).
- C. POWER INDICATOR:** Se ilumina cuando el 1270P recibe alimentación de corriente.
- D. LINE:** Conector de entrada para nivel de señal *con balance* o *sin balance*. Utilice un conector TRS (Tip, Ring, Sleeve) estándar de 1/4 de pulgada.
- E. MIC:** Conector de entrada para nivel de señal de micrófono con balance. Utilice un conector de micrófono estándar XLR. Recibe alimentación phantom continua de 15 voltios.
- F. AMP IN:** Conector de entrada de amplificador de señal de nivel de entrada con balance. Utilice un conector TS (Tip, Sleeve) estándar de 1/4 de pulgada. Los controles **LEVEL** {H} y **TONE** {I} no afectan a esta entrada. Los ajustes se deben realizar en la fuente de la señal.
- G. LINE OUT:** Conector de salida de línea que proporciona una señal de nivel de entrada con balance de cualquiera de las tres entradas. Los controles **LEVEL** {H} y **TONE** {I} afectan a la señal de las entradas de los conectores de línea **LINE** {D} y **MIC** {E}. Para conectar varios monitores 1270P juntos conecte la salida de línea **LINE OUT** a la entrada de amplificador **AMP IN** de otro 1270P mediante cualquier cable estándar de 1/4 TS.
- H. LEVEL:** Ajusta el nivel de la señal de las entradas **LINE** {D} y **MIC** {E}.
- I. TONE:** Ajusta la gama de frecuencias altas de las entradas **LINE** {D} y **MIC** {E}.



FIGURA A

Powered Monitor

UBICACIÓN DE LA CAJA

La caja se puede colocar en tres ángulos diferentes para adaptarse a distintos tipos de escenario y a los movimientos del intérprete (véase la Figura B)

25 grados para escenarios pequeños y para intérpretes que permanezcan cerca del monitor 1270P.

45 grados para escenarios medianos y para intérpretes que se muevan alrededor del monitor 1270P.

80 grados para su uso en espacios casi abiertos con el monitor 1270P colocado sobre un pedestal a la altura del oído.

Para reducir el feedback utilice micrófonos tipo corazón y manténgalos apuntando lejos de todos los monitores.

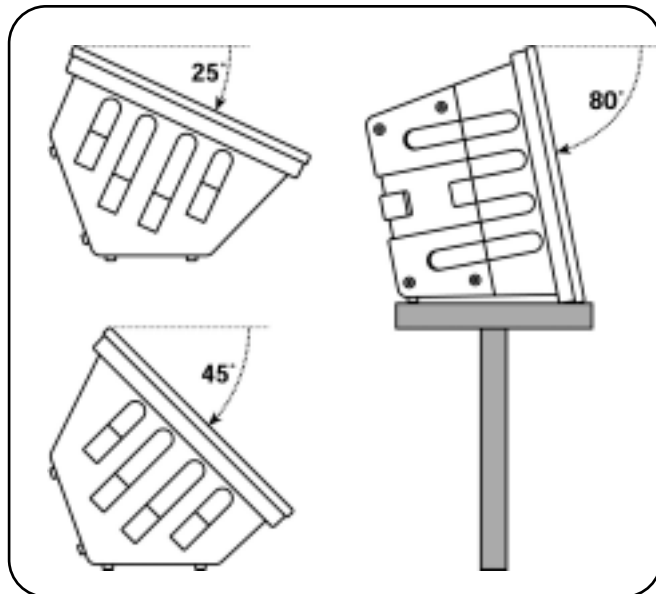


FIGURA B

Especificaciones

TIPO:	PR 435
NÚMERO DE PIEZA:	071-1271-000 (120V, 60Hz) US, 071-1271-040 (230V, 50Hz) RU, 071-1271-060 (230V, 50Hz) Eur, 071-1271-030 (240V, 50Hz) Aust,
REQUISITOS DE CORRIENTE:	360 W
POTENCIA DE SALIDA:	100 W, THD <0,5% (bi-amplificada)
ENTRADAS:	Balance XLR, mic-level (entrada de micrófono con alimentación continua con potencia phantom de 15V) Con balance TRS de 1/4", nivel de línea (entrada LINE); sin balance TS de 1/4", nivel de línea (entrada AMP IN)
SALIDAS:	Sin balance TS de 1/4", nivel de línea (salida LINE OUT)
RESPUESTA DE FRECUENCIA:	110 Hz–20 kHz
SALIDA MÁXIMA SPL a 1M:	109 dB (continua), 115 dB (pico)
SENSIBILIDAD DE ENTRADA:	Línea: 100 mV RMS, -20 dBV y Mic: 10 mV RMS, -40 dBV Amp In (entrada de amp.): 1 V RMS, 0 dBV (LEVEL @ máximo para las tres entradas)
CONTROL DE TONO:	+/-10 dB a 12 kHz
EXCITADOR DE FRECUENCIAS BAJAS:	Uno de 10 pulgadas, 4 ohm con bobina móvil de 2" (N/P0055911000)
EXCITADOR DE FRECUENCIAS ALTAS:	Un excitador de compresión piezoeléctrica con diafragma de 1 1/2" (N/P 0055741000)
FRECUENCIA DE TRANSICIÓN:	2,2 kHz
ÁNGULO DE COBERTURA:	90 grados simétrico a 2 kHz
DIMENSIONES:	Alto: 13 3/8 pulgadas (34 cm) Ancho: 13 3/8 pulgadas (34 cm) Fondo: 9 1/8 pulgadas (23,2 cm)
PESO:	22 libras (10 kg)

Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Fender® is a registered trademark of FMIC

P/N 055913 REV D